

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ АВИАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ  
КОМИССИЯ ПО СЕРТИФИКАЦИИ АЭРОДРОМОВ И ОБОРУДОВАНИЯ

INTERSTATE AVIATION COMMITTEE  
COMMISSION FOR AERODROME AND EQUIPMENT CERTIFICATION

ДОПОЛНЕНИЕ № 1  
к СЕРТИФИКАТУ ТИПА № 264  
от 04 сентября 2001 года  
ADDITION No. 1  
to TYPE CERTIFICATE No. 264  
of September 04, 2001

1. Владельцем Сертификата типа № 264 от 04.09.01 на Низковольтные разъемы серий KD501, KD502, KD503 и KD503/R определить Акционерное Общество ЭФЛА (Ensis Miettisen katu 2, P.O. Box 77, FIN 06101 Porvoo, Finland).

*Efla Oy (Ensis Miettisen Katu 2, P.O. Box 77, FIN 06101 Porvoo, Finland) is the Owner of Type Certificate No.264 of 04.09.01 for the type design of Secondary connector kits series KD501, KD502, KD503 and KD503/R.*

2. Пункт 2 Ограничений к Сертификату типа № 264 от 04.09.01 изменить на:

*Point 2 of Limitation on the Type Certificate No. 264 of 04.09.01 replace by:*

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОГРАНИЧЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СОДЕРЖАТ СЛЕДУЮЩИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ:  
MANDATORY MAINTENANCE LIMITATIONS AND PROVISIONS CONTAIN THE FOLLOWING OPERATION DOCUMENTS:

- Техническое описание E2. 5/2005;
- Руководство по монтажу AO4.KD1.ru140205.

21.06.2005  
МОСКВА  
MOSCOW



В.Н. Гончаров  
Председатель  
Комиссии МАК  
V.N. Goncharov  
Chairman  
of the IAC  
Commission



ДУБЛИКАТ  
DUPLICATE

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ АВИАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ  
КОМИССИЯ ПО СЕРТИФИКАЦИИ АЭРОДРОМОВ И ОБОРУДОВАНИЯ

INTERSTATE AVIATION COMMITTEE  
COMMISSION FOR AERODROME AND EQUIPMENT CERTIFICATION

ПРИЛОЖЕНИЕ К  
СЕРТИФИКАТУ ТИПА № 264  
APPENDIX TO  
TYPE CERTIFICATE № 264

ОГРАНИЧЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ  
СЕРТИФИКАТА ТИПА № 264  
TYPE CERTIFICATE LIMITATIONS

1. ДЕЙСТВИЕ СЕРТИФИКАТА НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ЭКЗЕМПЛЯРЫ  
TYPE CERTIFICATE DOES NOT COVER THE EQUIPMENT

Низковольтных разъемов:

- серии KD 501 (вилка) для двужильного кабеля: KD 501, KD 501.1, KD 501.2;
- серии KD 502 (розетка) для двужильного кабеля: KD 502, KD 502.1, KD 502.2;
- серии KD 503 (вилка) для двух отдельных проводов: KD 503, KD 503.1, KD 503.2;
- серии KD 503/R (розетка) для двух отдельных проводов: KD 503/R, KD 503.1/R, KD 503.2/R,

Secondary connector kits:

- series KD 501 (male) for two - core cable: KD 501, KD 501.1, KD 501. 2;
- series KD 502 (female ) for two - core cable: KD 502, KD 502.1, KD 502. 2;
- series KD 503 (male) for two single core wires: KD 503, KD 503.1, KD 503. 2;
- series KD 503/R (female) for two single core wires: KD 503/R, KD 503.1/R, KD 503.2/R

НЕ ИДЕНТИЧНЫЕ УТВЕРЖДЕННОЙ ТИПОВОЙ КОНСТРУКЦИИ.  
IF NOT CONFORMING TO THE APPROVED TYPE DESIGN.

2. ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОГРАНИЧЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО  
ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СОДЕРЖАТ:

MANDATORY OPERATING LIMITATIONS AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS ARE  
CONTAINED IN THE FOLLOWING:

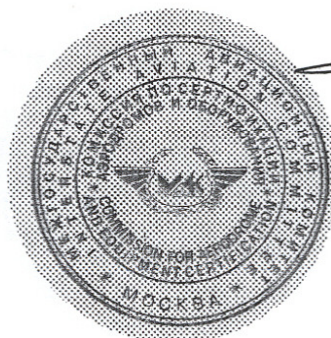
- Техническое описание ЕС2. 5/2001 tt – урех.
- Руководство по монтажу АО4.KD1.ru.0501.

3. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ: не вводятся.

SPECIFIC LIMITATIONS : none.



04.09.2001  
МОСКВА  
MOSCOW



  
В.Н. Гончаров  
Председатель  
Комиссии МАК  
V.N. Goncharov  
Chairman  
of the IAC Commission



ДУБЛИКАТ  
DUPLICATE

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ АВИАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ  
КОМИССИЯ ПО СЕРТИФИКАЦИИ АЭРОДРОМОВ И ОБОРУДОВАНИЯ  
*INTERSTATE AVIATION COMMITTEE  
COMMISSION FOR AERODROME AND EQUIPMENT CERTIFICATION*

**СЕРТИФИКАТ ТИПА**  
**TYPE CERTIFICATE**  
**№ 264**

**НАСТОЯЩИЙ СЕРТИФИКАТ ВЫДАН**  
*THIS CERTIFICATE IS ISSUED TO*

**Акционерному обществу ЭНСТО КОННЕКТОР, Финляндия**  
**ENSTO CONNECTOR OY,**  
**Kipinätie 3, P.O. Box 77, 06101 Porvoo, Finland**

**И УДОСТОВЕРЯЕТ, ЧТО ТИПОВАЯ КОНСТРУКЦИЯ**  
*AND CERTIFIES THAT THE TYPE DESIGN OF*

**Низковольтных разъемов:**

- серии KD 501 (вилка) для двужильного кабеля: KD 501, KD 501.1, KD 501.2;
- серии KD 502 (розетка) для двужильного кабеля: KD 502, KD 502.1, KD 502.2;
- серии KD 503 (вилка) для двух отдельных проводов: KD 503, KD 503.1, KD 503.2;
- серии KD 503/R (розетка) для двух отдельных проводов: KD 503/R, KD 503.1/R, KD 503.2/R

**Secondary connector kits:**

- series KD 501 (male) for two - core cable: KD 501, KD 501.1, KD 501.2;
- series KD 502 (female) for two - core cable: KD 502, KD 502.1, KD 502.2;
- series KD 503 (male) for two single core wires: KD 503, KD 503.1, KD 503.2;
- series KD 503/R (female) for two single core wires: KD 503/R, KD 503.1/R, KD 503.2/R

**СООТВЕТСТВУЕТ СЕРТИФИКАЦИОННЫМ ТРЕБОВАНИЯМ.**  
*COMPLIES WITH THE CERTIFICATION REQUIREMENTS.*

**ОГРАНИЧЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕГО СЕРТИФИКАТА СОДЕРЖАТСЯ В ПРИЛОЖЕНИИ, ЯВЛЯЮЩЕМСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ СЕРТИФИКАТА.**  
*CERTIFICATE LIMITATIONS ARE CONTAINED IN THE APPENDIX FORMING AN INTEGRAL PART OF THIS CERTIFICATE.*

**СЕРИЙНОЕ ПРОИЗВОДСТВО:**  
*PRODUCTION AT:*

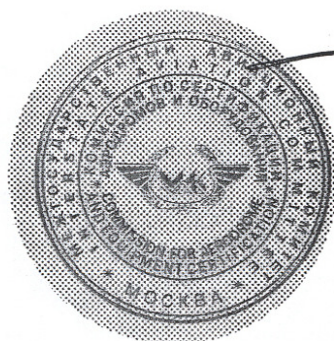
**ENSTO CONNECTOR OY, Kipinätie 3, P.O. Box 77, 06101 Porvoo, Finland.**

For a correct and true copy  
Porvoo 21/3 200 6  
Notary Public:

Nuutti Pennanen  
Ylitarkastaja  
Överinspektör



04.09.2001  
МОСКВА  
MOSCOW



**В.Н. Гончаров**  
**Председатель**  
**Комиссии МАК**  
**V.N. Goncharov**  
**Chairman**  
**of the IAC Commission**

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ АВИАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ  
КОМИССИЯ ПО СЕРТИФИКАЦИИ АЭРОДРОМОВ И ОБОРУДОВАНИЯ

INTERSTATE AVIATION COMMITTEE  
COMMISSION FOR AERODROME AND EQUIPMENT CERTIFICATION

For a correct and true copy  
Porvoo 2113 200 6  
Notary Public:



Nuutti Pennanen  
Ylitarkastaja  
Överinspektör



ДОПОЛНЕНИЕ № 1  
к СЕРТИФИКАТУ ТИПА № 264  
от 04 сентября 2001 года  
ADDITION No. 1  
to TYPE CERTIFICATE No. 264  
of September 04, 2001

1. Владельцем Сертификата типа № 264 от 04.09.01 на Низковольтные разъемы серий KD501, KD502, KD503 и KD503/R определить Акционерное Общество ЭФЛА (Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77, FIN 06101 Porvoo, Finland).

*Efla Oy (Ensio Miettisen Katu 2, P.O. Box 77, FIN 06101 Porvoo, Finland) is the Owner of Type Certificate No.264 of 04.09.01 for the type design of Secondary connector kits series KD501, KD502, KD503 and KD503/R.*

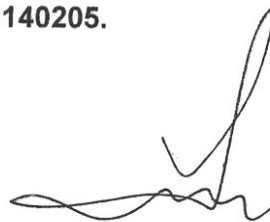
2. Пункт 2 Ограничений к Сертификату типа № 264 от 04.09.01 изменить на:

*Point 2 of Limitation on the Type Certificate No. 264 of 04.09.01 replace by:*

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОГРАНИЧЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СОДЕРЖАТ СЛЕДУЮЩИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ:  
MANDATORY MAINTENANCE LIMITATIONS AND PROVISIONS CONTAIN THE FOLLOWING OPERATION DOCUMENTS:

- Техническое описание E2. 5/2005;
- Руководство по монтажу AO4.KD1.ru140205.

21.06.2005  
МОСКВА  
MOSCOW



В.Н. Гончаров  
Председатель  
Комиссии МАК  
V.N. Goncharov  
Chairman  
of the IAC  
Commission

